



Oslavy začiatku Nového roka 2020

Začiatok nového roka býva spájaný s možnosťou začať všetko nanovo. Bývame odhodlaní žiť zdravšie, menej jesť a piť, prestať fajčiť, začať športovať, či robiť iné veci, ktoré už dlho odkladáme. Nie je predsa lepšia príležitosť nechať naše trápenia za sebou, ako ponechať ich v starom roku a nový začať s čistým štítom.

Určenie začiatku nového roka je vecou dohody. V Mezopotámii, kde sa oslavy Nového roka začali ešte pred 4000 rokmi, bol nový rok určený na deň jarnej rovnodennosti, teda na začiatok astronomickej jari – 21. marca. So zimou odišla všetka smrť a s novým rokom začínal aj nový život. V niektorých kultúrach ho zas slávil počas najdlhšej noci v roku – 21. decembra. Akoby najprv muselo všetko v zime zomrieť, aby mohlo na jar znovu vyklíčiť. Keďže oslavy Nového roka boli považované za pohanský zvyk, v stredoveku boli zrušené. Boli obnovené až s prijatím gregoriánskeho kalendára v roku 1582 a začiatok roka bol určený na 1. januára. Nie všetky náboženstvá ale tento kalendár prijali a dodnes sa Nový rok vo svete oslavuje v rôzne dni, v Tibete a v Číne dokonca premenlivo medzi 21. januárom a 21. februárom. Posledný deň roku je u nás venovaný pápežovi Silvestrovi I., ktorý vykonával svoj úrad v čase, kedy sa podarilo zažehnať prenasledovanie kresťanov, čím im bol umožnený doslova nový život.

Oblúbeným porekadlom je: *Ako na Nový rok, tak po celý rok*, z ktorého vychádza veľké množstvo novoročných tradícií. Je napríklad zvykom 1. januára variť šošovicu, ktorá má

do domu priniesť hojnosť a bohatstvo. Z rovnakého dôvodu nemôže návšteva prísť s prázdnyimi rukami. Na dedinách bolo dávnejšie zvykom dokonca zametať špinu do rohov miestnosti a nie von z domu, aby z neho nikoho „nevymietli“, teda aby nikto v dome nezomrel. Nemali sa ani vynášať odpadky, aby sa s nimi z domu nevynesla prosperita.

Aj keď sa z týchto zvykov dnes zachováva už len málo, stále sa na prelome rokov radi stretávame so svojimi priateľmi a blízkymi, aby sme mohli prvé chvíle nového roka stráviť spolu. Po celom svete sa konajú spoločenské udalosti a inak tomu nebolo ani u nás, v Podunajských Biskupiciach, kde sa Exkluzívneho biskupického Silvestra v Dome kultúry Vetvár zúčastnila asi stovka účastníkov. O zábavu sa postarali nezameniteľný Hollósy band a DJ Tota, ale jasnou hviezdou večera bol stále usmiaty maďarský spevák Jolly. Obe vynikajúce večere zabezpečila susedná reštaurácia Vetvár. Chýbať nemohla ani tombola, pri zberovaní ktorej sa stala kuriózna situácia – autor krásnej krajinomaľby, ktorú venoval do tomboly, pán Bugár, svoj obraz znovu vyhral späť. Vzdal sa ho však v prospech

pokračovanie na str. 3 ►



Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Z dôvodu vypustenia z rokovania miestneho zastupiteľstva Návrhu číselného a programového rozpočtu na obdobie rokov 2020 – 2022 vstupuje Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice od 1. januára 2020 do rozpočtového provizória. **str. 4**



Zvýšenie dane z nehnuteľností

Mesto Bratislava zvýšilo od 1. januára 2020 daň z nehnuteľností na svojom území. Rozhodli o tom mestskí poslanci na decembrovom zasadnutí bratislavského mestského zastupiteľstva. **str. 5**

Nech Božie požehnanie a radosť života naplní každý váš deň, nech vaša rodina nespozná v budúcom roku súženie starostí a problémov. Nech vaše príbytky navštívi šťastie, láska a zdravie, ktoré vás budú sprevádzať každým vašim krokom.

Všetkým Biskupičanom zo srdca prajem, aby bol pre vás rok 2020 naplnený láskou, zdravím, porozumením a šťastím a každý deň v ňom vám prinesie aspoň jeden dôvod pre radosť a urobí váš svet krajším.

Isten áldása és öröm töltse be minden napjukat, a családok ne ismerjenek megoldhatatlan gondokat. Otthonukat boldogság, szeretet és egészség járja át, e hármaskísérje Önöket az új év során.

Minden püspöki lakosnak szívből kívánom, hogy a 2020-as esztendő szeretetben, egészségben, megértésben teljen, és azt, hogy minden napra jusson egy apró csoda, amitől elégedettekké, a világ pedig szebbé tud válni.

Zoltán Pék
starosta

Vážení Biskupičania!



Máme za sebou prvý rok pôsobenia nového vedenia a poslaneckého zboru Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Schválili sme tzv. akčný plán – spoločné priority poslaneckého zboru a starostu mestskej časti. V roku 2020 plánujeme pokračovať v jeho realizácii a naplňovať hlavné priority rozvoja mestskej časti v kľúčových oblastiach. V spolupráci s mestom vytvoríme „Zelené srdce Biskupíc“, čo predstavuje revitalizáciu zeleného pásu pozdĺž ulíc Komárovská, Biskupická a Padlých Hrdinov prostredníctvom orezov, odborného ošetrovania existujúcich stromov, výsadbou nových drevín, osadením prvkov drobnej architektúry a vybudovaním stredovej spevnenej plochy pre chodcov. V projektovej dokumentácii sa počíta aj s vytvorením oddychových zón, ihrísk pre deti, cyklotrasou so stojanmi na bicykle a vytvorením nových parkovacích miest. V danej lokalite by mal pribudnúť aj malý amfiteáter, fontána či prvky na cvičenie. Projekt plánujeme podrobne predstaviť verejnosti začiatkom roka. Revitalizáciou zelených plôch prejde aj okolie ulíc Učiteľská, Korytnická a Podzáhradná v záujme vytvorenia moderného, bezpečného a čistého verejného priestranstva.

V tomto smere sa bude uberať aj verejné priestranstvo pri Pošte na Uzbeckej ulici.

V základnej škole s vyučovacím jazykom maďarským na Vetvárskej ulici sa v roku 2020 vymení stará azbestová strecha, školský areál ZŠ Biskupická prejde komplexnou revitalizáciou v záujme vytvorenia nového verejného priestranstva s detským ihriskom, bežecským oválom a multifunkčnými ihriskami a rovnako aj ihrisko na ZŠ Bieloruská.

Pokračujeme v rekonštrukciách detských ihrísk, vo výsadbe novej zelene a rekonštrukcii ciest v správe mestskej časti. Veľmi ma teší, že počet obyvateľov s trvalým pobytom v Podunajských Biskupiciach z roka na rok narastá. Budem podporovať projekt Vrakunsko – Biskupickej električkovej radiály, no v dohľadnej dobe treba zabezpečiť komfortnejšie cestovanie Mestskou hromadnou dopravou. Mám preto v pláne rokovanie s novým vedením Dopravného podniku o zriadení nových liniek, predĺžení už existujúcich a zintenzívnení ich grafikonov aj počas víkendov. Verím, že aj nové vedenie Marianum bude ústretové vo veci vybudovania dôstojnejšieho Domu smútku na cintoríne v Komárove.

Máme záujem pritiahnúť do denných centier nielen seniorov, ale aj rodičov s deťmi, či starých rodičov s vnukmi. Plánujeme preto ponúknuť návštevníkom denných centier zaujímavé aktivity ako napríklad tréningy pamäti, lekcie muzikoterapie alebo cvičenia. V novom roku sa chcem aj týmto spôsobom zamerať na podporu mladých rodín a materských centier.



Som veľmi rád, že sa naša snaha o sporenie kultúrneho života stretla u našich obyvateľov s pozitívnou odozvou. Naposledy to boli prvé vianočné trhy aj v našej mestskej časti, ktorých komornejšiu, no o to srdečnejšiu atmosféru si mnoho Biskupičanov pochvalovalo a ocenili aj kvalitu ponúkaných špeciálov, vianočnú výzdobu spolu s Betlehemom a adventným vencom. V tomto smere chceme pokračovať a v pláne kultúrnych podujatí na rok 2020 sa objavujú tie tradičné a opäť pribudnú aj nové.

V budúcom roku budem aj naďalej intenzívne riešiť otázku bezpečnosti v našej časti a presadzovať aktívnejší prístup mestskej a štátnej polície. Verím, že krok po kroku bude naša snaha smerovať k skvalitneniu života obyvateľov Podunajských Biskupíc a začatá dobrá spolupráca s miestnym poslaneckým zborom, vedením Mesta Bratislavy a mestskými podnikmi bude pokračovať aj v roku 2020.

Zoltán Pék, starosta

Predvianočné stretnutia

Niekoľko dní pred Vianocami prijal starosta Zoltán Pék na miestnom úrade milú návštevu. Boli ňou deti z Materskej školy Linzbothova a žiaci zo základných škôl na Podzáhradnej, Biskupickej, Bielorúskej a Vetvárskej ulici, ktoré sa prišli pozrieť na vianočne vyzdobenú novú dažďovú záhradu. Deti pri tejto príležitosti zaspievali a zarecitovali vianočné básničky, za čo

dostali aj sladkú odmenu – koláčiky a teplý čaj. Starosta sa tiež stretol s riaditeľkami našich základných a materských škôl, aby sa im poďakoval za prácu, ktorú spolu s celým zamestnaneckým zborom vykonávajú a odovzdal im malú pozornosť vo forme orechových a makových závinov. „*Našich pedagógov si nesmieme vážiť. Je to skutočne obetavá práca, deti často nielen učí, ale aj*

vychovávať. Všetkým pedagogickým, ale aj nepedagogickým zamestnancom našich škôl prajem veľa síl do Nového roka 2020,“ povedal po stretnutí starosta Zoltán Pék, ktorý sa za vykonanú prácu v roku 2019 poďakoval aj všetkým zamestnancom miestneho úradu na predvianočnom výlete a posedení pri tradičnej kapustnici.

Martina Fröhlich Činovská



Oslavy začiatku Nového roka 2020

► dokončenie zo str. 1

výhercu, ktorého aj sám vyžreboval. Napriek tomu, že Bratislava prijala ešte v roku 2016 všeobecne záväzné nariadenie, ktorým odstúpila od zákazu používania zábavnej pyrotechniky, prebehli na Biskupickej prvej sekundy roka 2020 v pokoji, dôstojným povstaním pri vypočutí slovenskej hymny, bez ohňostroja a delobuchov. Usporiadatelia tak okrem iného aj vyšli v ústrety všetkým majiteľom domácich zvierat z okolia. Na ulici však bolo vidno ohňostroje z blízkeho i vzdialenejšieho okolia, takže milovníci svetelných efektov tiež neostali sklamaní. Parket v Dome kultúry Vetvár sa vyprázdnil až nad ráno a my veríme, že účinkujúci aj účastníci odchádzali domov spokojní a príjemne unavení. Neostáva než zaželať nám



všetkým, aby nám rok 2020 priniesol viac radosti ako trápenia, viac zdravia, šťastia a lásky ako ten predchádzajúci. Aby sme

mali silu a vôľu robiť správne rozhodnutia a vychádzať tak dobrým veciam v ústrety.

Ľudmila Činovská



Vianočné besiedky

Vianoce, čas, kedy sa všetci snažíme byť lepší. Čas, kedy strávime najviac okamihov s našimi blízkymi. Čas, kedy sa nám otvárajú srdcia, v očiach sa objavujú plamene radosti a v srdciach plamene lásky a porozumenia. V predvianočnom čase Adventu sa ľudia viac zbližujú a viac si pomáhajú. Skrášľujú svoje okolie. Cítiť vôňu ihličia, sviečok, medovníkov, či iných dobrôt z maminej alebo starkinej kuchyne.

Podobne sme obdobie Adventu trávili aj v našej Materskej škole na Linzbothovej 18. Postupne sa všetko menilo na čarokrásnu zimnú rozprávku. Vyzdobovali sme nástenky,



na oknách nám nasnežilo papierovými vločkami, piekli sa medovníčky, vyrábali vianočné prania a všade navôkol sa ligotalo z ozdôb. Pani učiteľky pripravovali svoje deti v triedach

na vianočné besiedky. A veľmi dôležitou súčasťou predvianočnej prípravy bolo aj rozprávanie o význame a odkaze Vianoc.

Vzhľadom na množstvo tried, besiedky aj tvorivé dielne trvali až do posledného predvianočného týždňa. Deti s radosťou a nadšením predviedli rodičom a blízkym svoju šikovnosť, tvorivosť a fantáziu, či už formou básničiek alebo pesničiek. Niet krajšej radosti ako radosť našich detí, ktoré nám po veľkom očakávaní predviedli svoje umenie. Milé pani učiteľky, milí rodičia, ďakujeme.

Bc. Iveta Cocherová

učiteľka MŠ Linzbothova

VI. ročník Vianočného hokejbalového turnaja

Hokejbaloví nadšenci z Baltskej písali cez vianočné doobedia ďalšiu kapitolu tradičného vianočného turnaja, ktorý však bol po prvýkrát na novo zrekonštruovanom ihrisku. Turnaja sa zúčastnilo päť družstiev a z úspechu sa tento rok tešil tím Rača Wolves. Druhé miesto obsadil HBK Barbari z Petržalky a tretie patrilo našim biskupickým hokejbalistom Team DMS.

Oddelenie školstva, kultúry a športu nášho miestneho úradu zabezpečilo organizátorom medaily, víťazné trofeje a financie na občerstvenie presne

podľa ich požiadaviek a potrieb. Pán starosta prišiel osobne odovzdať darčkový

kôš pre víťaza, vhodil čestné buly a vypočul si podnety mladých športovcov, ktorými sa



spolu s poslancami a miestnym úradom budeme postupne zaoberať. Organizátorom Samovi Domesovi a Lacovi Soósovi patrí vďaka za už tradične kvalitnú organizáciu vianočného turnaja a všetkým zúčastneným prajeme veľa športových aj osobných úspechov do Nového roka 2020. Vidíme sa znova o rok.

Pavol Hanzel

predseda OZ MLADÝ HOKEJBALISTA – Podunajské Biskupice

Z rokovania miestneho zastupiteľstva

Na zasadnutí miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice dňa 10. decembra 2019 poslanci schválili upravený program rokovania, z ktorého sa vypustili body: Návrh VZN mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice o poskytovaní dotácií z rozpočtu mestskej časti a Návrh číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie rokov 2020 – 2022. Z dôvodu vypustenia druhého spomínaného bodu vstúpila Mestská časť Bratislava – Podunajské Biskupice od 1. 1. 2020 do rozpočtového provizória, počas ktorého je povinná dodržiavať ustanovenia § 11 Zákona NR SR č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

V ďalších bodoch programu zastupiteľstvo schválilo Všeobecne záväzné nariadenie, ktorým sa určuje výška finančných prostriedkov určených na mzdy a prevádzku na dieťa materskej školy a dieťa školského zariadenia v školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2020 s účinnosťou od 1. 1. 2020 a VZN o miestnych daniach za psa, užívanie verejného priestranstva, predajné automaty a nevýherné hracie prístroje na území mestskej časti s účinnosťou od 1. 1. 2020. Poslanci tiež schválili VZN o vyhradených plochách pre voľby do Národnej rady Slovenskej republiky.

Miestni poslanci však neprijali VZN o nájmoch v DK Vetvár, v DK Vesna a zrušenie VZN o poskytovaní konzultačných, poradenských výkonov a organizovanie školiacich aktivít referátom Cezhraničného informačného a impulzného centra a neschválili ani návrh prenájmu Športového areálu Tryskáč na ulici Padlých hrdinov.

Poslanci rokovali aj o návrhu VZN hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o úhradách za poskytovanie sociálnych služieb. So znením predloženého návrhu nesúhlasili a žiadajú primátora Bratislavy návrh upraviť, zapracovať do neho navrhované zmeny a prepracovanú verziu predložiť na opätovné pripomienkovanie mestským častiam hlavného mesta SR Bratislavy.

Miestne zastupiteľstvo schválilo zmenu č. 6 číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2019. Poslanci neschválili návrh prechodu nájmu časti pozemku pod reklamným zariadením na Hronskej ulici a ani návrh nájmu časti pozemku pri NC Latorica na Ipeľskej ulici. Hlasovaním prešiel prechod nájmu časti záhrady na Pšeničnej ulici, nájom záhrady na Petöfiho ulici i prevádzková doba pre prevádzkareň Vrakunská Brána na Estónskej ulici.

V rámci zasadnutia sa uskutočnila voľba miestneho kontrolóra. Podmienky splnilo 9 kandidátov a vypočítia sa zúčastnilo 5 z nich. Poslanci zvolili za nového kontrolóra mestskej časti Mgr. Jána Komaru. Slovo dostali aj prítomní občania, z ktorých Andrea Kintová informovala o činnosti Materského centra Podunajské Biskupice a vyslovila poďakovanie vedeniu mestskej časti, poslancom a o.z. „Biskupičan“, vďaka ktorým zorganizovali viaceré akcie.

V záverečných bodoch programu poslanci schválili predložený Rámcový plán práce miestneho zastupiteľstva Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na rok 2020, určenie sobášnych dní, obradnej miestnosti a doby pri uzatváraní manželstva na rok 2020 a plán kultúrnych a športových podujatí na rok 2020. Na vedomie zobrali informáciu o priebehu údržby verejnej a cestnej zelene v r. 2019 a návrh údržby verejnej a cestnej zelene na r. 2020, plán činností Miestnej knižnice na rok 2020, správu o počte žiakov ZŠ a MŠ spracovanú podľa stavu k 15. 9. 2019 a informácie o použití finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice a prehľad rozvojových projektov financovaných zo zdrojov EU a SR.

Interpelácie poslancov

Izabella Jégh upozornila na vysadené stromy na Mramorovej ulici na mieste určenom na vytvorenie parkovacích miest. Zároveň poukázala na poddimenzovaný stav pracovníkov na Oddelení kultúry a športu a na výpoveď zriadenca DK Vetvár. Poslankyňa spomenula situáciu, keď o obhliadke strechy na Staromlynskej ulici nikto vopred neinformoval riaditeľku školy a v mene sestričiek Svätého kríža požiadala o upratovanie aj v okolí kostola Povýšenia svätého kríža. Požiadala tiež, aby Miestny úrad s poslancami dostatočne komunikoval a pri tvorbe predkladaných materiálov oslovoval aspoň predsedov príslušných komisií. Na jej otázky odpovedal starosta mestskej časti, že v dôsledku zlých mikroklimatických podmienok sa chystá presťahovanie oddelenia ŠaK z DK Vesna do priestorov miestneho úradu na Žiackej ulici č. 2 a vedúca oddelenia ŠaK informovala, že spoločenské organizácie sa aj naďalej v zmysle uzatvorených zmlúv do daných priestorov dostanú.

Zuzana Čermanová poukázala na opakujúce sa výpadky verejného osvetlenia a požiadala o zriadenie zberného dvora prípadne veľkopakitných kontajnerov pre vývoz záhradného odpadu.

Peter Tóth poukázal na skutočnosť, že vianočný strom na Latorickej je nedostatočne vyzdobený a na problém s parkovaním na uliciach Hronska a Hornádska a v úseku medzi Bodrockou a Latorickou. Požiadal o riešenie

tejto situácie spôsobom namaľovania žltej čiar a zákazom parkovania.

Pavol Hanzel požiadal o písomné odpovede na svoje otázky, kedy bude termín realizovania rekonštrukcie ZŠ Biskupická, a na interpeláciu poslankyne Čermanovej ohľadne orezov suchých konárov v areáli ZŠ Biskupická. Poslanec upozornil, že na športovisku Baltská je potrebné dorobiť oplotenie a kolíky na hokejbalové bránky a na neosadené plánované futbalové bránky na Podzáhradnej ulici. Upozornil tiež na náletový krík na Podzáhradnej, na potrebu rozšírenia kontajnerového stojiska na triedený odpad na Podzáhradnej ulici 3 až 5 a na potrebu oplotenia stojiska na Korytníckej ulici. Zároveň požiadal miestny úrad o riešenie osvetlenia a dovybavenia mestským mobiliárom priestor v poslednom kruhu na Estónskej ulici.

Ildikó Virágová sa poďakovala za zvolenie do Bytovej komisie a zároveň sa vzdala členstva v Miestnej rade, z dôvodu, aby túto pozíciu mohla zaujať zástupkyňa starostu. Zároveň upozornila, že vo VZN o bytoch je ustanovenie v zmysle ktorého starosta mestskej časti určuje predsedu bytovej komisie. Za predsedu bytovej komisie určil starosta Mgr. Bibiánu Guldanovú.

Boris Vereš pochválil vianočné osvetlenie v mestskej časti a položil otázky ohľadne čistenia a dezinfekcie detských ihrísk a namaľovania čiar pri Tesco na Bieloruskej ulici.

Pavol Kubiš požiadal o riešenie rozjazdeného vjazdu do kruhu pre nákladné autá spôsobom spevňovacieho materiálu. Poslanec vyslovil požiadavku na prisľúbené osadenie futbalových bránok na Bieloruskej ulici, požiadal o opravu oplotenia psieho parku a poukázal na to, že na sídlisku Medzi jarkami bolo osadených iba 6 lavičiek. Požiadal tiež o písomnú odpoveď na otázku, akým spôsobom prebehla súťaž, kde víťazom je architektonický ateliér GK studio, písomné vysvetlenie dvoch faktúr firmy WRPR, s. r. o. a poukázal na veľmi častý výskyt firmy Genesis pri realizovaných zákazkách.

Iveta Daňková požiadala v mene obyvateľky z Dudvážskej 39 o riešenie neporiadku v podchode aj pri nachode nad garážami, kde opadávajú kachličky a nachádzajú sa tam schody, ktoré by bolo vhodné odstrániť. Požiadala aj o riešenie osvetlenia v uvedenom priestore a upozornila na prepadnutú vozovku na Uzbeckej pri Zelenej lekárnii a na spadnuté oplotenie na Podzáhradnej ulici.

Olívia Falanga Wurster upozornila na odložené pneumatiky za kotolňou na Podzáhradnej ulici, pochválila vianočné osvetlenie a vyzdvihla skutočnosť, že boli zorganizované vianočné trhy.

Podrobné informácie z rokovania Miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice zo dňa 10. 12. 2019 nájde v záznamníku a na zvukovom zázname na webovej stránke www.biskupice.sk.

Zvýšenie dane z nehnuteľností

Mestskí poslanci na svojom poslednom riadnom zasadnutí zastupiteľstva 12. decembra 2019 schválili budúročný rozpočet hlavného mesta a poslaneckú podporu získal aj návrh na zvýšenie dane z nehnuteľností. Oproti pôvodne avizovaným sadzbám tejto dane sú schválené sadzby pre byty a rodinné domy nižšie. V prípade bytov a rodinných domov sa poplatok za m² plochy bude po tomto novom návrhu pohybovať v rozmedzí 0,90 – 1,00 € teda o 10 – 15 centov menej ako avizovali pri zdôvodňovaní návrhu predstavitelia mestských častí a mesta. Rovnaký výnos zo zvýšenia dane bude zabezpečený vďaka kompromisnému návrhu, podľa ktorého budú ešte vyššou sadzbou dane zdanené niektoré typy nehnuteľností právnických osôb, konkrétne administratívne a ostatné stavby. Zároveň s tým poslanci schválili aj návrh na rovnomernejšie prerozdelenie výnosov dane medzi jednotlivé mestské časti.

Návrh na zvýšenie dane z nehnuteľností bol spoločným návrhom mesta a mestských častí a podporili ho aj poslanci mestského zastupiteľstva. Tí ho tiež nepovažujú za populárny, ale za nevyhnutný krok pre ďalšie fungovanie mesta a mestských častí. Výpadok príjmov z opatrení vlády alebo parlamentu v kombinácii s negatívnou prognózou ekonomického vývoja totiž znamená, že mesto ani mestské časti

by nemohli realizovať všetky svoje očakávané, a v niektorých prípadoch aj dlho odkladané investičné a rozvojové projekty a vážne by to mohlo ohroziť aj kvalitu a rozsah už poskytovaných služieb samospráv. Na spomenuté opatrenia vlády a parlamentu a na nepriaznivú situáciu z pohľadu očakávaných príjmov samospráv už reagovali aj ostatné krajské mestá a svoje sadzby dane z nehnuteľností postupne zvýšili. Bratislava by pri zachovaní súčasného stavu bola v budúcom roku mestom s najnižšou sadzbou dane z nehnuteľností spomedzi všetkých krajských miest.

Mesto Bratislava získalo pred niekoľkými dňami priamu dotáciu od vlády vo výške 10 mil. eur a časť problému s budúročným rozpočtom má tak sanovanú. Hlavným dôvodom, prečo mesto aj napriek tomu tento návrh podporuje, je solidarita s mestskými časťami. Mestským častiam totiž mesto odovzdáva 50% výnosu dane z nehnuteľností a mestské časti sú na týchto financiách bytostne závislé. Nízke výnosy z tejto dane v kombinácii s rastúcimi výdavkami samospráv v dôsledku opatrení vládnej exekutívy pri nezmenenom rozpočte už ohrozujú ich schopnosť poskytovať služby občanom na zodpovedajúcej úrovni a v nevyhnutnom rozsahu.

Mestu Bratislava prinesie zvýšená sadzba dane navyše 12 mil. € ročne a mestským



časťami spolu tiež 12 mil. €. Zvýšený výnos dane pôjde na projekty, z ktorých budú profitovať všetci Bratislavčania a Bratislavčanky. Polovica z trojročného výnosu mesta, t.j. 18 mil. €, bude použitá na opravy a rekonštrukcie ciest a chodníkov. Oproti tomu, čo sa dá urobiť z bežného rozpočtu mesta, bude možné opraviť navyše 90 km ciest.

Ďalších 18 mil. € bude použitých do zásadného skvalitnenia verejného priestoru v Bratislave. Z týchto peňazí bude môcť byť zrekonštruované Komenského námestie, Jurigovo námestie, zrevitalizovaný Sad Janka Kráľa, promenáda na Železnej studničke, vyriešená doprava a parkovanie na Kamzíku a zrevitalizované mnohé ďalšie verejné priestory, ktorých zoznam rovnako ako v prípade ciest bude dostupný na web stránke mesta spolu s pravidelnými informáciami, v akom štádiu sa konkrétny projekt nachádza.

Zdroj: www.bratislava.sk

Nové sadzby dane v Podunajských Biskupiciach

V hlavnom meste SR Bratislave sa od 1. januára 2020 zvýšila sadzba dane z nehnuteľností. Nové sadzby dane sú rôzne, a to v závislosti od typu nehnuteľnosti a jej lokality v štyroch pásmach od A po D. Podunajské Biskupice tvoria spolu s mestskými časťami Vajnory, Vrakuňa a Devínska Nová Ves pásmo A, kde sú sadzby dane najnižšie.

Nové sadzby a pásma pre dane z nehnuteľností schválené mestským zastupiteľstvom 12. decembra 2019 nájdete na internetovej stránke mesta. Všetky záležitosti ohľadom dane musí mať mesto spracované vo Všeobecne záväznom nariadení. Pokiaľ ide o výšku dane, tú Vám vypočíta správca na základe daňového priznania. Ak si budete chcieť vypočítať výšku dane sami, je potrebné najskôr si potrebné informácie vo Všeobecne záväznom nariadení, alebo môžete použiť kalkulačku dane z nehnuteľností na stránke magistrátu.

NOVÉ SADZBY DANE PRE PÁSMO A

BYTY [0,90]; NEBYTOVÉ PRIESTORY [1,80]; NEBYTOVÉ PRIESTORY NA PODNIKANIE [3,50]; DOMY [0,90]; SKLENÍKY [0,90]; GARÁŽE [1,50]; HROMADNÉ GARÁŽE [1,50]; PRIEMYSELNÉ STAVBY [5,75]; ADMINISTRATÍVNE STAVBY [7]; OSTATNÉ STAVBY [6]; ORNÁ PÔDA, VINICE [0,30]; ZÁHRADY [1,10]; LESNÉ POZEMKY [0,30]; ZASTAVANÉ PLOCHY [1,10]; STAVEBNÉ POZEMKY [0,90]; OSTATNÉ PLOCHY [1,10]

Príklad výpočtu dane za byt:

Váš byt má výmeru 60 m². Vo Všeobecne záväznom nariadení mesta Bratislavy je ročná sadzba dane z bytov v pásme A 0,90 € za m².

Výpočet: 0,90 x 60 = 54 € – túto sumu zaplatíte ako daň z nehnuteľnosti. Na porovnanie bol na rok 2019 výpočet nasledovný: 0,507 x 60 = 30,42 €.

Výpočet dane zo stavieb (garáž, dom, chata, skleníky, humno, hospodárska budova a pod.) V tomto prípade si pozrite vo Všeobecne záväznom nariadení, aká je sadzba za konkrétnu stavbu, ktorú priznáate. Sadzba napríklad za m² garáže bude určite iná ako za m² rodinného domu. Ak ide o viacpodlažnú stavbu, napr. rodinný dom, mesto môže za každé podlažie, okrem prvého nadzemného, určiť príplatok. V tomto prípade bude výpočet vyzeráť takto: [(ročná sadzba dane zo stavieb za m²) + (počet ďalších podlaží x príplatok za podlažie)] x



výmera zastavanej plochy stavby za každý aj začatý m² = daň. Zastavanou plochou sa rozumie pôdorys stavby na úrovni najrozsiahlejšej nadzemnej časti stavby, pričom sa do zastavanej plochy nezapočítava prečnievajúca časť strešnej konštrukcie stavby.

Príklad výpočtu dane za dom:

Váš dom má zastavanú plochu 100 m² a počet podlaží domu (okrem prvého nadzemného) je 1. Vo Všeobecne záväznom nariadení mesta Bratislavy je ročná sadzba dane z bytov v pásme A 0,90 € za m² a mesto má príplatok za každé podlažie okrem prvého nadzemného 0,33 €.

Výpočet: [(0,90) + (1 x 0,33,)] x 100 = 123 € – túto sumu zaplatíte ako daň z nehnuteľnosti. Na porovnanie bol na rok 2019 výpočet nasledovný: (0,52) + (1 x 0,33)] x 100 = 85 €.

Ing. Peter Magát
vedúci Oddelenia ekonomického a správy majetku

Vianočná atmosféra v Kluboch seniorov

Aj tento rok zorganizovali naše biskupické Kluby seniorov pre svojich členov a hostí predvianočné slávnostné posedenia. Ich spoločným znakom bola krásna vianočná výzdoba, bohato prestreté stoly a výborná nálada. Ale čo je najdôležitejšie, všade už panoval pokojný duch Vianoc a vzájomnej spolupatričnosti. V klube na Estónskej ulici hostí už pri vstupe vítať vedúca klubu pani Mária Molnárová. Deti zo susednej škôlky predviedli nádherné predstavenie a v žiari sviečok si všetci prítomní spoločne zaspievali pieseň *Tichá noc, svätá noc*. Podávala sa tradičná kapustnica a nechýbali ani oblátky potreté medom. V Klube seniorov na Latorickej ulici sa tiež podávala tradičná kapustnica a svojim členom sa prihovarila vedúca klubu pani Božena Hladká. Členovia klubu na Odeskej ulici si pri tejto príleži-



tosti spoločne zaspievali koledy, vypočuli prednes básne a navzájom si s vedúcou klubu pani Annou Gutléberovou zaželeli krásne sviatky. V krátkom príhovore poprial pán starosta všetkým členom krásne prežitie vianočných sviatkov a veľa zdravia a energie v roku 2020.

Martina Fröhlich Činovská

Výlet do vianočnej Viedne

Miestny úrad Podunajské Biskupice usporiadal 12. decembra pre nepracujúcich dôchodcov výlet do predvianočnej Viedne. Prvá naša zástavka bola v čokoládovni v Kitzsee, kde sme si mali možnosť vybrať z množstva sladkostí a kúpiť si ich za priaznivé ceny. Potom sme sa presunuli do Viedne, kde sme mali možnosť prezrieť si vianočné trhy s typickou rakúskou atmosférou. Zaujalo nás najmä klzisko, ktoré bolo skôr ako bludisko a nie rovná plocha, na akú sme zvyknutí. Tiež sme si prezreli pamiatky ako je napr. Dóm sv. Štefana a Radnicu, kde bolo tiež veľa podujatí, najmä pre deti.

Veľké poďakovanie patrí obetavým pracovníckam miestneho úradu pani Guldanovej a pani Kalmárovej, ktoré sa nám po celý čas venovali. Tiež ďakujeme šoférovi, pánovi Dulákovi, za jeho bezpečnú jazdu, ochotu a trpezlivosť počas celého nášho výletu. Bol to úžasný zážitok!

seniori z Podunajských Biskupíc



Blahoželáme

Kluby dôchodcov na Estónskej, Latorickej a Odeskej ulici blahoželajú svojim členkám a členom – januárovým, februárovým a marcovým jubilantom.

Z Klubu dôchodcov na Odeskej ulici oslávia v januári životné jubileum:

Brigita Czanerová, Margita Duranská, Helena Hideghétyová a Eva Lukács;

Vo februári oslávia životné jubileum: Zuzana Szataniková, Anna Gutléberová, Anna Kosnová a Mária Náhlavská;

v marci: Alena Kolberová a Zuzana Vencelová.

Z Klubu dôchodcov na Estónskej ulici oslávia v januári životné jubileum:

Mária Belančíková, Ľudovít Čerešníť, Jozef Kelemen, Oľga Pavlíková, Ľudmila Rýchla, Mária Szabová a Eva Dobrovodská;

Vo februári oslávia životné jubileum: Margita Csóková, Júlia Königbauerová, Eduard Krammer a Šárka Kollárová;

v marci: Eva Krammerová, Vincent Kačeriak, Margita Meszárošová a Ľudmila Petrikovičová.

Z Klubu dôchodcov na Latorickej ulici oslávia v januári životné jubileum:

Anna Blahová, Štefan Bohát, Mária Ďurčová, Anna Haláčová, Alžbeta Faktorová, Dana Lešková, Marta Pavlovská, Margita Tomčíková a Anna Lovíšková;

Vo februári oslávia životné jubileum: Marta Buchelová, Elena Kurasová a Vlasta Pekníková;

v marci: Katarína Dobrovodská, Štefan Meszároš, Jaroslava Nevrllová, Rozália Peerová a Jarmila Porubcová.

Všetkým našim jubilantom srdečne blahoželáme a v Novom roku 2020 prajeme veľa zdravia, spokojnosti a radosti zo života.

Anna Gutléberová, Mária Molnárová
a Božena Hladká

Adventný koncert uzavrel XXXIII. ročník mestských kultúrnych dní

Miestna organizácia Csemadoku v spolupráci s miestnou farnosťou už po 12-ty krát pozvala svojich členov, veriacich a obyvateľov na adventný koncert, ktorý sa konal v prvú adventnú nedeľu, t.j. 1. decembra 2019 vo farskom Kostole sv. Mikuláša. Je potešujúce, že návštevnosť tohto koncertu z roka na rok rastie a ohlasy sú veľmi pozitívne aj vďaka tomu, že z roka na rok prichádzajú kvalitnejšie spevácke zbory a kapely sakrálnych hudby. Kostol sv. Mikuláša aj tentokrát praskal vo švíkoch. Hostom tohtoročného adventného koncertu bol Zbor svätej Koruny z Balogu nad Ipľom. Zbor bol založený vyslovene ako chrámový zbor a vo svojom názve sa stotožnil s relikviou kostola, ktorý má na svojej veži Svätú korunu a v rámci kostola vystavenú originálnu kópiu Svätej koruny. Členovia zboru podali vysoký umelecký výkon a svoj vycibrený hlas predviedli aj sólisti zboru – Bianka Máthová, Híves Mária – a profesionálnu hru na orgáne ukázal aj Kósa József, čo poslucháči koncertu odmenili dlhotrvajúcim aplauzom. Sakrálna skladba – Tomasa Luis de Victoria, Camille Saint-Saensa, Mikuláša Schneidera-Trnavského, alebo Magnificat J. S. Bacha prelúdium cis-mol – odzneli v latinskom, maďarskom a slovenskom jazyku. Koncert



sa svojou atmosférou niesol v duchu zbližovania sa čakajúcej cirkvi a dúfajúceho človeka, ktorý čaká na narodenie Kráľa, Ježiša Krista, ktorý medzi časom prišiel medzi nás a prebýva u nás.

Izabella Jégh podpredsedníčka MO
a predsedníčka Mestského výboru Csemadoku

Befejeződtek a XXXIII. Városi Kulturális Napok

A Csemadok Pozsonypüspöki Alapszervezete és a helybéli plébánia közös szervezésében megvalósult adventi hangversennyel, befejeződtek a „Napok” rendezvényei. 2019. december 1-jén 12. alkalommal került sor a Szent Miklós plébánia-templomban az adventi hangversenyre, tehát már évtizedes múltat tekint vissza. Elmondható, hogy méltó rangot vívott ki magának a rendezvénysorozaton belül, hiszen évről-évre egyre rangosabb énekarok, zenekarok csillogtatják meg zenei és ének tudásukat. Vendégünk ez úttal egy nagy múltú visszatekintő, a Magyar Szent Korona életmű mását templomában és templomának tornyán őrző település Ipolybalog Szent Korona Kórusa volt, amely magas művészi fokon mutatta be magyar, szlovák és latin nyelven többek közt Tomas Luis de Victoria, Camille Saint-Saens, Mikuláš Schneider-Trnavský művei mellett J. S. Bach Magnificat és Cisz-moll prelúdiumát, Kodály Zoltán Ádventi énekét is hallotta a nagyszámú közönség, amelynek soraiban ott volt Magyarország Nagykövetségének tanácsosa, Márvány Miklós első beosztott, Pék Zoltán polgármester és Vadkerti József esperes plébános is. Nem csak a kórus teljesítménye volt kiváló. A szólisták: Bianka Máthová (szoprán), Híves Mária (szoprán, alt furulya), Pászti Károly karnagy (basszus furulya) és Kósa József (orgona, zongora) is magas művészi igényességgel álltak a közönség elé. Vezényelt Molnár Ottó. A meglepetés műsorszám Kodály Zoltán Esti dala volt, amelyet az énekar több tagja a közönség közé vegyülve

énekelt a templom félhomályában. Felemelő érzés volt. A fergeteges, hosszan tartó vastaps volt a hála a színvonalas műsorért, amely hozzásegítette a várakozó Egyház és a reménykedő Ember adventi egymásra hangolódását és várakozását a kis Jézus eljövételére, aki azóta mint már annyiszor, eljött közeink.

Jégh Izabella, asz alelnök
és a Pozsonyi Városi Választmány elnöke

59. Reprezentációs Bal

Szeretettel invitáljuk Önöket,
alapszervezetünk 59. reprezentációs baljára, amely
2020. február 22-én 19.00 órai kezdettel lesz
a Vetrár Művelődési Házban
Pozsonypüspökön

A jó hangulatért
az AVANTYIC zenekar gondoskodik.

Számított ártalék, jegyérték
2020. január 14-én (kedd)
17.00-19.00 óra között a Vetrár klubházban.
Tel. 0905707232

Miestna organizácia Csemadoku v Podunajských Biskupiciach
Vás srácoké pozíva na

59. Reprezentációs Bal

amely sa ismétlődik
22. február 2020 od 19.00 h.
v Dome kultúry Vetrár

O díkóri nálak sa postará
hudobnái skopóna
AVANTYIC

Prodaj vstupeniek
12. januára 2020 (utorok)
od 17.00 - 19.00 hod. v klubú Csemadoku
vo Vetrár (Biskupický 3.)

„Nech Božie požehnanie a radosť zo života naplní každý váš deň. Nech vás súženia aj starosti počas tohto roku obchádzajú a radosťné okamihy nech vás sprevádzajú. Nech váš príbytok navštívi šťastie, zdravie a láska a nech sú s vami v novom roku na každom kroku.”

Zdravý a šťastný Nový rok 2020 vám praje milí čitatelia v mene ZO Csemadok podpredsedníčka Izabella Jég.

„Itt az újév! Maradjon szívünk hópihe-fehér s meleg. Legyünk tiszták, türelmesek, s amíg élünk: csendes szerényen, éljen bennünk az Isten- és emberszeretet!”

Egészségben gazdag Istentől megáldott újévet kíván minden kedves olvasónak a Csemadok alapszervezete nevében Jég Izabella alelnök.

Premeny architektonických štýlov

Na prelome 19. a 20. storočia európsku architektúru charakterizovalo bohaté spektrum štýlov. Na uspokojenie meštianskych potrieb sa už sformoval modernizmus, rysovalo sa funkcionalistické skicovanie čistých línií, pretrvával eklekticismus – doba oživenia historických štýlov, pričom sa rozvinula i s rastlinnými prvkami, organickými tvarmi dekorujúca secesia. (Secesia ako smer v nemeckej architektúre je známa pod menom „Jugendstil“, vo francúzskej „Art nouveau“, a v anglickej „Modern style“.) Táto posledná novátorská snaha sa riadila dodnes platnou zásadou, že samotná budova, jej detaily, ba dokonca aj jej nábytok musia byť navrhnuté v rovnakom štýle.

Rozmanitosť architektonických smerov, prax princípu, že „všetko je moderné“ bola zrejma a pozorovateľná v tomto období skoro v každom meste rakúsko-uhorskej monarchie. Množstvo významných architektov realizovalo progresívne nadčasové, priekopnícke budovy vo veľkých mestách, kým verejné budovy v malých mestách (školy, radnice, banky, atď.) – pravdepodobne v súlade s konzervatívnejšími ideálmi krásy tých, ktorí tam žili – ostávali pri historizujúcom (neogotickom, neoklasicistickom, romantickom, nanajvýš eklektickom) štýle. Ani Podunajské Biskupice neboli výnimkou.

V Bratislave, ktorá mala v tom čase približne 78 000 obyvateľov, podľa projektu budapeštianskeho architekta Ōdöna Lechnera v rokoch 1905 – 1908 v duchu najnovšej secesie už dokončili kráľovské katolícke gymnázium (Gymnázium Grösslingova) a na základe toho istého architekta o 140 metrov ďalej medzi rokmi 1909 – 1913 bol postavený nádherný Kostol svätej Alžbety (ľudovo Modrý kostolík) charakteristický svojou modrou omietkou a modro glazovanou strešnou krytinou. Kým v Bratislave kvitla secesia, v Podunajských Biskupiciach (mohli mať 2600 obyvateľov) ľudia hlasovali ešte za historizujúci architektonický štýl, ktorý sa zhodoval s ich predchádzajúcou panorámou mesta. V rokoch 1905 – 1906 dali novú maďarskú školu vedľa kostola postaviť v neoklasicistickom štýle a novú radnicu, vyznačujúcu sa elegantnou pruhovou výzdobou fasády, v rokoch 1908 – 1911 taktiež v historizujúcom eklektickom štýle.

Radnica si do dnešného dňa zachovala svoj pôvodný ráz, no škola na Vetvárskej bohužiaľ nie. Na základe súčasného pohľadu by nikto nepovedal, že túto budovu, podobne ako centrum Biskupíc, začiatkom 20. storočia charakterizovala harmonická rovnováha malého mesta neoklasicistického štýlu.

V zbierke básnika Árpáda Oszvalda sa zachovali priložené staré pohľadnice, ktoré nám prezradia, že pôvodná architektúra školy vynikala symetricky vytvorenou fasádou, starostlivo vypracovanými proporciami v geometrickej jednoduchosti. Previsnutá dekoratívna rímsa medzi prízemím a poschodím, lemované okná a horizontálne obrysy dávali budove svojský charakter. Náročne postavenú školu kvôli zvýšenému počtu žiakov museli o 30 rokov neskôr rozšíriť a pod vedením Mons. Jána Tyukossa v roku 1936 pristavali ďalšie štyri učebne. Odviedli chvályhodnú prácu! So zachovaním pôvodných prvkov budovu rozšírili tak, aby vynikla jej proporcionalita a symetria. Lemované okná, štuky starej budovy na novej časti viedli ďalej, pričom uzavretá bočná stena zabezpečila možnosť ďalšieho rozšírenia budovy. To všetko dokazuje predvídavosť staviteľov, pretože škola sa musela o 60 rokov neskôr naozaj rozšíriť. Architektonická empatia však chýbala aktérom prístavby v druhej polovici 20. storočia, ktorí nanešťastie všetky pôvodné črty fasády odstránili. Socialisticko-realistická architektúra bola založená na konkrétnosti a nevyhnutnosti. Je samozrejmé, že v tom duchu previsnuté dekoratívne rímasy, horizontálne obrysy a štuky okolo okien boli zbytočné. V mene účelnosti boli vymenené krídelné okná, hlavný vchod bol presunutý na bočnú stranu a novou brízolitovou vonkajšou omietkou bola celá budova zmenená na nepoznanie.



Na fasáde miestneho úradu ešte vidno dátum 1908. Vedľajší dom nám prezradí, ako vyzerali obytné domy v Podunajských Biskupiciach začiatkom 20. storočia.

A városháza épületének homlokzatán még látható az építész jelző 1908-as dátum. A hivatal melletti épület utal rá, milyenek voltak a-20. sz. elején a püspöki lakóházak.



Prístavba v roku 1936 pod vedením Mons. Jána Tyukossa pokračovala v pôvodnom štýle. Krídelné okná, štuky starej budovy a horizontálna ornamentika sa v novej časti viedli ďalej, pričom uzavretá bočná stena zabezpečila možnosť ďalšieho rozšírenia budovy.

1936-ban, a Mons. Tyukoss János vezetésével végrehajtott bővítést az eredeti stílus megtartásával folytatták. Megmaradtak a szárnyas ablakok, az övpárkány, a stukkós ablakkeretek és a horizontális tagolás. A zárt tüzfal egy további hozzáépítést is lehetővé tett.

Takto boli prestavané alebo zbúrané aj ďalšie historické budovy Podunajských Biskupíc, ako napr. Špánsky dom z 13. stor., Arcibiskupská kúria z 18. stor., letná rezidencia v Lieskovci z 18. stor., malý kláštor pri kostole, detský sirotinec „Nazaret“, hostinec U Schmuka, Ormosdyho kaštieľ, Weissenthalova kúria a ďalšie. Dnes iba najstarší Biskupičania a experti vidia pod zrekonštruovanými fasádami bývalé náznaky historických štýlov. Polstoročné preskupovanie hodnôt zostalo bez stopy. Je už takmer nemožné opraviť to, čo bolo zničené mocenskými rozhodnutiami, nedostatkom finančných zdrojov alebo jednoducho chýbajúcimi znalosťami.

Eleonóra Csanaky

Prosíme milých čitateľov, ktorí disponujú starými pohľadnicami o Podunajských Biskupiciach zo začiatku 20. storočia, aby nám ich požičali na preskenovanie. Za pomoc vopred ďakuje redakcia Biskupických novín!

Stílusváltások

A 19.-20. század fordulóján az európai építészetet a stílusok tobzódása jellemezte. Már formálódott a modernizmus, a polgári igényeket kielégítő funkcionalista, letisztult vonalvezetés, de ez az időszak volt a történelmi stílusok formakészletéből építkező eklektika, sőt az új szemléletű, a növényi elemekkel, burjánzó indákkal, kacsokkal díszítő szecesszió fénykora is. (Ez utóbbiból fejlődött ki a formaalakításnak az a máig ható törekvése, hogy magát az épületet, annak részleteit, sőt még a bútorokat is azonos stílusban kell tervezni.)

Az építészeti stílusok változatossága, a „minden divatos” gyakorlata ez időben megjelenik az Osztrák – Magyar Monarchia szinte minden településén. Kiváló építészek sora alkot progresszív ám időtálló, áttörően újszerű építményeket a nagyobb városokban, miközben a vidéki kisvárosok középületei (iskolák, városházák, bankok stb.) – valószínűleg az ott élők konzervatívabb szépségideáljának megfelelően – inkább historizáló (neogótikus, neoklasszicista, romantikus, esetleg eklektikus) stílusban épülnek. Ez alól Pozsonypüspöki sem volt kivétel.

A mintegy 78 ezer lakosú Pozsonyban Lechner Ödön tervei alapján 1905–1908 között elkészült a szecessziós stílusú királyi katolikus főgimnázium (a mai Grössling Gimnázium), s 1909-ben már az Árpád-házi Szent Erzsébet-templom (Kék templom) alapköveit is lerakták. Ugyanebben az időben Pozsonypüspöki lakosai (2600 fő lehetett akkoriban) még a korábbi városképhez idomuló, historizáló építészeti stílusok mellett tették le a voksukat. 1905–1906-ban neoklasszicista stílusban építették fel a templom mellett az új magyar iskolát, 1908–1911 között pedig eklektikus stílusban a falsávós homlokzati ornamentikájú, copf elemeket is felvállaló új városházát. Ez utóbbi, szerencsére, felkerült a műemlékvédelmi listára, aminek köszönhetően sikerült megőrizni az épület eredeti arculatát. Nem így a magyar iskola! A mai látvány alapján senkiben sem merül fel, hogy a 20. sz. elején ezt az épületet is a kisvárosi neoklasszicizmus harmonikus egyensúlya jellemezte!

Ozsvald Árpád költő magángyűjteményében maradtak fenn a melékelt képeslapok, melyeket elemezve meg kell állapítsuk, hogy az iskola szimmetrikusan kialakított homlokzata, a mértani egyszerűséggel, ám gondosan megalkotott arányok, az emeletet egymástól elválasztó övparkányok, a vízszintes tagolás valamikor hamisítatlan nyugalmat árasztottak.



V roku 1906 dokončenú budovu maďarskej školy na Vetvárskej ulici charakterizoval symetrický pôdorys, plochý dizajn fasády (zdôrazňovaný použitím krídlových okien, ktoré sa otvárali smerom von a dovnútra), dekoratívne rímky a horizontálne obrysy.

A püspöki magyar iskola 1906-ban befejezett épületét a szimmetrikus alaprajz, a homlokzat síkszerű kialakítása (a kifelé-befelé nyíló ablakszerkezetek is ezt hangsúlyozták), a kiugró dekoratív övparkányok és a vízszintes tagolás jellemezte.



Na tejto fotografii z roku 1938 nie sú viditeľné lemované okná na poschodí, avšak zreteľne vidno výstižnú, charakteristickú ozdobu prízemnej fasády.

Ezen az 1938-ban készült felvételen az emeleti ablakok stukkói nem láthatók, ám jól kivehető a földszint homlokzatának visszafogott, mégis karakteres díszítése.

Az igényesen megépített iskolaépület a szaporodó gyermeklétszám mellett 30 év múltán szűknek bizonyult, s 1936-ban, a Mons. Tyukoss János vezetésével további négy tanteremmel bővítették azt. Elismerésre méltó munkát végeztek! Az eredeti stílusjegyeket megtartva úgy bővítették az épületet, hogy annak arányosságát és szimmetriáját megőrizték, a régi épületével azonos ablakokat helyeztek be, az övparkányt, a stukkókat továbbvezették az új épületrészen, s a zárt tűzfalal egy esetleges további bővítés lehetőségét is megadták! Mindez az építők előrelátását bizonyítja, hiszen az iskolát 60 évvel később valóban bővíteni kellett.

A korábban tanúsított építészeti empátia a 20. sz. második felében végzett átépítések során azonban feledésbe merült, és a homlokzat minden eredeti stílusjegyét eltávolították. A szocreál építészet az engelszi filozófiának megfelelően a konkrét és a szükségszerűre alapozott, s ennek szellemében fölöslegesnek bizonyultak az övparkányok, a falsávok, az ablakok körüli stukkók. Sőt, a praktikum és célszerűség jegyében kicserélték a szárnyas ablakokat is, áthelyezték a főbejáratokat, majd az új külső vakolattal a felismerhetetlenségig megváltoztatták az épületet.

Így alakult át vagy került lebontásra Pozsonypüspöki többi történelmi épülete is. Még az érseki kúria 18. századi tiszta klasszicista stílusát is sikerült a 20. században felszámolni, de romos a 18. századi mogyorósi nyári rezidencia, stílust vesztett a templom melletti kis apácázárda, a volt Názáret gyermekotthon, a Schmuck kocsma, lebontották a 800 éves ispánlakot, az Ormosdy-kastélyt, a Weissenthal-kúriát és még sorolhatnám. Ma már csak a legidősebb püspökiek, illetve a szakértői szemek látják a hajdani Főutca házainak felújított homlokzata alatt a régi stílusjegyeket. Fél évszázad „gleichsajtólása” – értékelődözése nem múlt el felettünk nyomtalanul.

Ha igaz gróf Buffon szállóigévé vált mondata, miszerint: „A stílus maga az ember”, úgy városunk történelmi épületei nem tüntetik fel jó fényben az itt élők stílusát. A ma embere már nehezen hozhatja helyre azt, amit annak idején dacból, központilag elrendelt döntések-, szűkös anyagi lehetőségek- vagy egyszerűen csak az igényesség és a tudás hiánya miatt tönkretettek. Így a közben felnőtt nemzedékkel együtt csak annyit mondhatunk: nagy kár, szegényebbek lettünk!

Csanaky Eleonóra

Priority poslancov v roku 2020

Pätnásť poslanci miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice nám odpovedali na otázku: „Aké sú Vaše plány rozvoja našej mestskej časti do Nového roku 2020“?

Boris Boleček



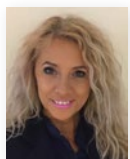
V roku 2020 plánujeme pokračovať v realizácii nášho akčného plánu, v ktorom sú definované hlavné priority rozvoja mestskej časti v kľúčových oblastiach ako doprava, školstvo či životné prostredie. Pre zmysluplný rozvoj Podunajských Biskupíc považujem za dôležité mať dlhodobú víziu, kam v najbližších rokoch mierime aj napriek nie vždy priaznivým okolnostiam. Všetky navrhnuté opatrenia považujem za užitočné a prínosné. Dúfam, že budeme úspešní v splnení čo najviac plánovaných aktivít a verím, že to pozitívne pocíti každý obyvateľ Podunajských Biskupíc. Prípadné podnety a nápady na zlepšenia s obyvateľmi rád prediskutujem.

Ing. Zuzana Čermanová PhD.



Počas minulého roku sme s kolegami rozbehli veľa nových vecí. Konali sa kultúrne akcie, začali sa obnovovať detské ihriská, pribudli lavičky, smetné koše a sadili sa nové stromy. Verím však, že to je len začiatok. Momentálne sa robí projektová dokumentácia na zveľadenie verejného priestoru okolo pošty na Uzbeckej a Biskupickej ulici. Čo ma mrzí je, že nám napriek mojím protestom zrušili zberný dvor na zeleň. Ako jednu z poslaneckých priorít si preto dávam, aby sa buď obnovil zberný dvor na zeleň, alebo aspoň aby mali obyvatelia počas hlavného vegetačného obdobia k dispozícii kontajner, kde budú môcť zadarmo odviezť zeleň zo záhrad a nemuseli chodiť do OLO na Ivánsku cestu. Okrem týchto veľkých projektov sa budem ako obvykle venovať problémom a námetom vás, Biskupičanov. Preto ma neváhajte kontaktovať.

Iveta Daňková



Do budúca by som privítala viac zelene, napríklad aj zelené strechy, viac separovania odpadu, vybudovanie multifunkčného zeleného ihriska, kde by si každý našiel svoj priestor, na Latorickej plánujeme zrevitalizovať a oplotiť všetky detské ihriská. Chcem komunikovať s Dopravným podnikom ohľadom zlepšenia dopravy a pridania liniek autobusov. Bola by som rada, keby už sa už konečne začalo aj s električkovou dopravou.

Ing. Michal Drábik



V budúcom roku chcem prispieť k riešeniu problému bezpečnosti najmä presadzovaním aktívnejšieho pôsobenia mestskej a štátnej polície v našej MČ, chcem presadzovať riešenia problémov dopravy, podporiť zlepšovanie životného prostredia a zveľádovanie verejných priestorov, riešiť problémy a potreby základných a materských škôl s poddimenzovanými rozpočtami. Chcem presadiť väčšiu podporu občianskeho aktivizmu. Chcem podporovať projekt električky do Biskupíc, ktorý patrí aj medzi priority primátora Matúša Valla a ktorého realizácia v nasledujúcom období nadobúda veľmi reálne kontúry. Chcem apelovať na magistrát, aby pružne reagoval na problémy MČ. Touto cestou by som sa zároveň chcel poďakovať platforme Team Vallo a koalícii strán PS/Spolu za aktívnu podporu miestnych poslancov. Chcel by som tiež poprosiť vás, obyvateľov Podunajských Biskupíc, aby ste si vo februári našli čas na parlamentné voľby, pretože pôjde naozaj o veľa.

Ing. Olívia Falanga Wurster



Myslím si, že sme si v roku 2019 vytvorili dobrý základ na to, aby sme v ďalších rokoch mohli realizovať nielen bežné, ale aj veľké investičné akcie, ako napríklad začatie budovania Zeleného srdca, výmena starej azbestovej strechy na ZŠ na Vetvárskej ulici, ďalej vytvorenie tzv. Školskej zóny v okolí tejto školy, vzhľadom na už miestami neúnosnú a často nebezpečnú dopravnú situáciu v okolí školy. V pláne je aj revitalizácia zeleného priestranstva na ihrisku pri ZŠ Biskupická, komplexné rekonštrukcie detských ihrísk, ciest v správe mestskej časti. Veľmi radi privítame nové nápady a námety na zlepšenie od občanov.

Pavol Hanzel



Chcem sa zamerať sa na sídlisko a komunikáciu s občanmi! Treba otvorene povedať, že v biskupickej časti Dolných honov sa musí výraznejšie zainvestovať do verejných priestranstiev. Čo mňa najviac trápi, je stav detských ihrísk a chodníkov, ktoré sú často v nevyhovujúcom stave. Mojou prioritou sú preto celkové rekonštrukcie. Čiastkové lá-

tanie chodníkov a náhodné osádzanie ojedinelých prvkov už nebudem pokladať za zlepšenie stavu. Ďalšou výzvou je pokračovať v komunitných akciách zameraných na mladé rodiny a deti, s čím sme už v roku 2019 začali. Chcem, aby podobných akcií pribúdalo, či už organizovaných miestnym úradom, alebo našim dobrovoľníckym občianskym združením. Mojou snahou je pomáhať vám, občanom Biskupíc. Chcem plniť vaše požiadavky a presadzovať vaše podnety, preto sa aj v ďalšom období budem snažiť byť otvorený každej debate s vami či už písomne, telefonicky, alebo pri osobnom stretnutí.

Izabella Jéghe



Rok 2020 začíname s rozpočtovým provizóriom a tým pádom sa všetky plány a verejné súťaže posunú. Napriek tomu by som bola rada, keby sa konečne vymenila azbestová, zdraviu škodlivá, prehnutá strecha na ZŠ a MŠ s VJM na Vetvárskej, aby sa opravila zatekajúca strecha MŠ na Staromlynskej a aby sa urýchlene odstránili kolaudačné vady na MŠ – Óvoda Komárovská, ktoré trápia rodičov aj nás poslancov, členov Školskej rady. A v neposlednom rade sa budem snažiť, aby sa v súčinnosti s magistrátom vybudovali sľúbené parkovacie miesta popri našich dvoch cintorínoch. Pre mňa je dôležité, aby sa už veci konečne robili podľa postavených priorít tzv. akčného plánu.

Mgr. Stanislav Koiš



Moje plány pre rok 2020 sú pokračovať v sústavnej práci pre rozvoj Podunajských Biskupíc. V spolupráci s pánom starostom, ostatnými poslancami a pracovníkmi miestneho úradu budeme pokračovať v príprave akčného plánu, ktorý obsahuje dôležité a užitočné projekty. Bezpečnosť, sociálna práca, komunitné akcie, šport sú témy a oblasti, ktorým sa budem naďalej venovať, aby naši občania v nich videli posun k lepšiemu.

Mgr. Mikuláš Krippel, PhD.



Podunajské Biskupice je potrebné posúvať dopredu, o čo sa budem naďalej usilovať. Za dôležité považujem skultivovať viaceré verejné priestranstvá: napríklad priestor pri Pošte Uzbecká, rovnako aj ďalšie plochy medzi domami na sídliskách. Vysadiť tam nové stromy, urobiť terénne úpravy, nasadiť zelenú trávu – v súčasnosti niektoré

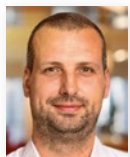
plochy pripomínajú step – aby sme sa vo verejnom priestore príjemne cítili. Pokračovať v rekonštrukcii chodníkov. Zvýšiť komfort na detských ihriskách oplotením, pridaním tieniacich plachiet, hracích prvkov a zelene. Rekonštruovať školské jedálne a kuchyne škôl pre väčší počet stravníkov. Umožniť občianskym združeniam obyvateľov našej MČ, ktoré vykonávajú kultúrne, športové a iné verejnoprospešné aktivity, čerpať dotácie v rámci férovo nastavených pravidiel. Modernizovať vybavenie klubov dôchodcov. V spolupráci s Hlavným mestom Bratislava a železnicami upraviť verejné priestranstvo pred železničnou stanicou, minimálne tu vybudovať cyklovežu a parkovisko. Verím, že sa dobré nápady podarí presadiť a nájsť sa na to aj financie.

Pavol Kubiš



V novom roku 2020 plánujeme pokračovať v cieľoch spracovaných v akčnom pláne. Mojou prioritou číslo 1 pre toto volebné obdobie patrí kompletná rekonštrukcia Základnej školy Bieloruská, ktorá nevyhnutne potrebuje najmä rekonštrukciu strechy a obvodového plášťa ako aj rozsiahlu obnovu interiéru. Tomuto projektu sa budem prednostne venovať. Chcem, aby sa na sídlisku realizovala výsadba nových stromov ako náhrada za staré a choré stromy, ktoré sú na hranici svojej životnosti a niektoré sú už nebezpečné. V pláne je revitalizácia betónových kruhov vo vnútroblokoch na moderné oddychové zóny. V spolupráci s mestskými poslancami plánujem vybudovanie osvetlenia chodníka vedľa psieho parku a osvetlenie vo vnútornom kruhu Estónskej ulice. V spolupráci s ostatnými poslancami a pánom starostom plánujeme pokračovať v realizácii projektov, ktoré sme navrhli v akčnom pláne, aby sa neustále zlepšovali podmienky bývania pre obyvateľov v našej mestskej časti.

Ing. Roman Lamoš



Vždy je čo zlepšovať a o to sa budem snažiť aj v roku 2020. Pre mňa ako aj mestského poslanca je prioritou električka do Biskupíc. Budúci rok sa bude plánovať ďalšie trasovanie bratislavskej električky. Budem presadzovať, aby v tomto rozhodnutí bola aj trať do Biskupíc. Taktiež by som bol veľmi rád, aby sa zintenzívnila komunikácia a spolupráca medzi mestskou časťou a magistrátom. Čo by som ja osobne rád zlepšil, je verejný priestor, a to predovšetkým zeleň. Je potrebné jednak pracovať s tou, ktorú tu už máme a náležite sa o ňu starať. Taktiež musíme v niektorých prípadoch pristúpiť k jej obnove a začať s jej výsadbou.

Ako športovec som si dal za cieľ pozdvihnúť šport v Biskupiciach, a to bude aj moja poslancská priorita pre rok 2020.

Mgr. Barbora Lukáčová



Za kľúčové považujem vysúťaženie dodávateľa stavebných a sadovnických prác Zeleného srdca a jeho postupná realizácia. Ďalším projektom, ktorý by mal byť obyvateľom odovzdaný v roku 2020, je revitalizácia detského ihriska na Korytnickej ulici spolu so športoviskom. Projekčne na ďalšie spracovanie bude pripravený Biskupický školský areál a zelená plocha Učiteľská – Korytnická – Podzáhradná. Rovnako sa zasadím o akceleráciu projektovej prípravy cyklotrasy Pšeničná – Kaufland – Závodná s napojením na Malý Dunaj a tiež siete cyklotrás na území starej obce. Vo svojich plánoch nemôžem prirodzene obísť ani oblasť školstva, či už je to dlho očakávaná rekonštrukcia azbestovej strechy na budove ZŠ Vetvárska, nastavenie efektívneho správcovstva budov a areálov škôlok a škôl alebo nemenej potrebná modernizácia školských jedální a kuchýň. V oblasti kultúry a športu budem presadzovať také aktivity financované z rozpočtu mestskej časti, ktoré majú verejnoprospešný charakter, budú určené pre mladé rodiny s deťmi, mládež a seniorov a budú odzrkadľovať identitu a jedinečnosť Podunajských Biskupíc.

Ing. Peter Tóth



Považujem za dôležité schválenie Návrhu číselného a programového rozpočtu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice na obdobie rokov 2020 – 2022 a Návrhu na použitie finančných prostriedkov z Rezervného fondu Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice. Toto by sa nám mohlo podať začiatkom roka 2020. Rád by som presadil pre obyvateľov Biskupíc možnosť vývozu „zeleného“ odpadu, ako to bolo možné do bývalého zberného dvora na Dvojkrížnej ulici. Aj v roku 2020 budem aj naďalej hájiť záujmy obyvateľov Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice.

Boris Vereš



Mojou hlavnou úlohou bude dotiahnutie priorít z roku 2019 do úspešného konca. Zároveň ako podpredseda Komisie školstva a kultúry, zameriam svoju pozornosť na riešenie problémov v týchto oblastiach. Tak, ako v roku 2019, budem aj v roku 2020 veľmi pozorne sledovať bezpečnostnú situáciu a naďalej hľadať spolu s kompetentnými riešenia. Údržbu verejnej zelene považujem

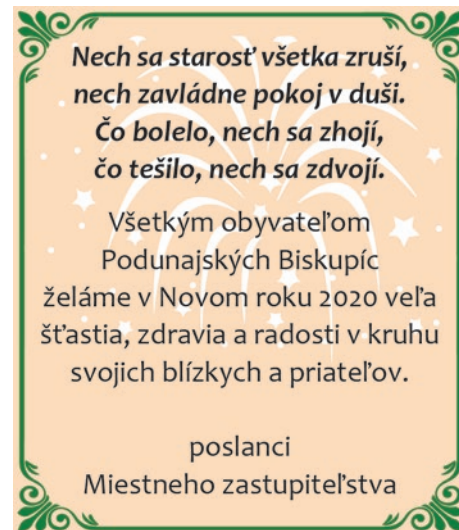
tiež za mimoriadne dôležitú. Aj preto som sa v tejto sfére v uplynulom roku veľmi veľa naučil a budem pozorne a pravidelne sledovať, či sa vykonáva tak, ako sa má. V roku 2020 by som sa chcel zamerať aj na projekty, ktoré sa nepodarilo dotiahnuť do úspešného konca, resp. sa ich podarilo dotiahnuť, ale nie tak, ako by sme si predstavovali. Toto považujem za veľký problém našej mestskej časti, ale verím, že ho vyriešime čo najskôr.

Ing. Ildikó Virágová



Aby sme zlepšili kvalitu bývania v našej mestskej časti, je dôležité revitalizovať verejnú zeleň a udržiavať stromy v dobrej kondícii. Projekt, ktorý sa týmto zaoberá v starej obci, sa volá „Zelené srdce Podunajských Biskupíc“ a teším sa, že už prvé kroky realizácie začali. Prínosom projektu bude aj zjednotenie sídliskových častí a starej dediny. V sociálnej oblasti by som chcela dosiahnuť väčšiu informovanosť našich seniorov, lebo služby ktoré ponúkame, sú lepšie a kvalitnejšie. Popri opatrovateľskej službe by sme chceli ponúknuť ďalšie služby pre osamelých seniorov. Naša mestská časť disponuje bytmi, z ktorých časť môžeme využiť ako benefit pri žiadateľoch, ktorí sa podieľajú na rozvoji MČ v spoločenskej, ekonomickej a sociálnej oblasti, ale najmä vzdelávania. Týmto spôsobom chceme prispieť k tomu, aby sa mestská časť rozvíjala a zlepšila sa kvalita vzdelávania na školách v našej zriaďovateľskej pôsobnosti.

Celé znenie schváleného Akčného plánu – spoločných priorít poslancov zboru a starostu mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice v kľúčových oblastiach, akými sú doprava, životné prostredie, verejné priestranstvá, školstvo, sociálna starostlivosť, kultúra a služby občanom nájdete na webovej stránke mestskej časti www.biskupice.sk v sekcii Zastupiteľstvo/Zasadnutia/Materiály MiZ 24. 9. 2019.



Záhradkárská výstava 2019

Nadišlo zimné obdobie a tohtoročná záhradkárská sezóna sa už skončila. My sa však ešte vrátíme na začiatok septembra, kedy ZO SZZ 2-5 Bratislava – Podunajské Biskupice usporiadala spolu s MsV SZZ v Bratislave a Domom kultúry Vetvár v Podunajských Biskupiciach 18. ročník celomestskej výstavy ovocia, zeleniny a kvetov, ktorý bol zároveň 34. ročníkom biskupickej záhradkárskej výstavy.

Aj keď tohtoročná výstava nepatrila medzi najväčšie, bola veľmi pekná. Za jej úspešný priebeh treba v prvom rade poďakovať sponzorom. Najväčšiu podporu sme mali od Miestneho úradu a zastupiteľstva v Podunajských Biskupiciach na čele s pánom starostom Zoltánom Pékom, ktorí nám poskytli bezplatný prenájom veľkej sály v Dome kultúry Vetvár a okrem toho pán starosta sponzorsky zastrelil súťaž o Cenu návštevníkov, za čo mu úprimne ďakujeme. Výstavu dotáciou podporil Mestský výbor SZZ v Bratislave, Predstavenstvo PD v Podunajských Biskupiciach poskytlo na vecné ceny pre šampiónov nákupné poukážky. Výstavu vecnými cenami tiež podporilo záhradníctvo FlorCo na ul. Svornosti (rastlinný materiál) a najštedrejšie firma FLORASERVIS (postreky a bio postreky proti chorobám a škodcom rastlín). Mediálne výstavu podporili *Biskupické noviny*. Všetkým ďakujeme.

Vystavovalo 26 pestovateľov, z toho štvrtina nečlenov záhradkárkeho zväzu. V expozíciách bolo spolu aj s tromi nesúťažnými expozíciami 368 druhov a odrôd exponátov. Komisia v zložení Ing. K. Pinkavová, Ing. M. Andrejčíková, Ing. V. Jančok (všetci ÚKSÚP) a doc. J. Kalužay (MsV SZZ) udelila 25 cien v 4 hlavných kategóriách – celková expozícia, ovocie, zelenina, kvety, okrasné a liečivé rastliny. Porota tiež udelila 16 tzv. malých cien za exponáty, rarity, mimoriadne ceny poroty a 3 čestné uznania. (Jeden vystavovateľ mohol pri vydarených exponátoch získať aj viacej cien.) Mená najúspešnejších v jednotlivých kategóriách: šampión – celková expozícia Mária Kollárová (ZO 1-01 Červený Kríž), šampión – ovocie Ing. Jozef Pokojný (ZO 2-5 Pod. Biskupice), šampión – zelenina Božena a Kamil Horváthovci (ZO 3-33 Narcis – Žabí majer), šampión – kvety, okrasné a liečivé rastliny Jaroslav Nemec (ZO 2-5 Pod. Biskupice).

Z Biskupičanov získali umiestnenie v prvom poradí v kategóriách: celková expozícia Ing. Katarína Valentová, ovocie Zoltán Tóth a Viliam Fukári, kvety, okrasné a liečivé rastliny Marta Péková. V druhom poradí – celková expozícia Mgr. Mária Ondrušová, ovocie Ing. František Paulíny, zelenina Jozef Kutlák a Zoltán Jankó (nečlenovia SZZ), kvety, okrasné a liečivé rastliny Darina Lužová (nečlen SZZ). V treťom poradí – celková expozícia Ing. Hana Szabóová, ovocie Štefan Bihúň, kvety, okrasné a liečivé rastliny Mária Kočanová a Róbert Mészáros. V kategóriách exponátov zostali v Biskupiciach prvé ceny za jablko (Zoltán Tóth, Ing. Jozef Pokojný, Štefan

Bihúň), za hrušku (Ing. František Paulíny, Ing. Katarína Valentová), za hrozno (Zoltán Tóth, Ing. Jozef Pokojný, Kamil Biháry, Mgr. Mária Ondrušová, Silvia Mucsková) a za rariť (Marta Péková – banánovník). Komisia ešte udelila mimoriadnu cenu za aranžmán Márii Kočanovej a Róbertovi Mészárosovi.

V hlasovaní návštevníkov bolo celkovo 338 lístkov. Najviac sa páčila kolekcia citrusov Marty Pékovej, 2. cenu získal Jaroslav Nemec za bonsaje a 3. cenu expozícia ovocia a hrozna Ing. Jozefa Pokojného. Zo všetkých hlasovacích lístkov vylosovali v nedeľu prítomní návštevníci: Jarmilu Rehákovú z Baltskej ul., Petra Sándora z Dudvážskej ul., Réku György z ul. Padlých hrdinov, Martinu Ďuračkovú z Petőffiho ul. a Beátu Kopáčíkovú z Ipeľskej ul. Vylosovaní boli spolu s vystavovateľmi prizvaní na slávnostnú schôdzu do DK Vesna, ktorá sa konala 23. októbra 2019. Na slávnostnom zasadnutí vecné ceny a diplomy odovzdali starosta mestskej časti Mgr. Zoltán Pék a za organizačný výbor tajomníčka MsV SZZ Bratislava Mária Kollárová. Okrem súťažných expozícií boli stredobodom záujmu aj nesúťažné expozície sortimentu zeleniny z ÚKSÚPu v Nových Zámkov a ovocia z ÚKSÚPu vo Veľkých Ripňanoch. Ich inštaláciu zabezpečili Ing. František Lenče, Ing. Ivan Gábríš, Ing. Vladimír Jančok a Ing. Marta Andrejčíková. Poľnohospodárske družstvo (predseda predstavenstva Mgr. Marián Haško) pripravilo nesúťažnú expozíciu obilnín a výrobkov z nich. Po mnohých rokoch chýbala včelárska expozícia, ktorú pravidelne pripravovali manželka Makkyovci. Krátko pred konaním výstavy nás pán Makky navždy opustil. Česť jeho pamiatke.

Výstavu navštívilo 610 zapísaných a veľké množstvo nezapísaných návštevníkov. Prispela k tomu tiež súťaž vo varení guláša o pohár starostu Podunajských Biskupíc v deň otvorenia výstavy. V pondelok si výstavu prezrelo 137 žiakov z okolitých škôl. Nemožno nespomenúť organizátorov výstavy, ktorí príprave, inštalácii i samotnému priebehu výstavy venovali desiatky hodín zo svojho voľného času. Zo ZO SZZ 2-5 BA – Podunajské Biskupice v organizačnom výbore výstavy pracovali: Ladislav Bab, Štefan Bihúň, Tibor Lappy, Mgr. Mária Ondrušová, Ľubomír Panák, Viera Péková, Tibor Szabó, Marta Széllóová, Ing. Katarína Valentová a v počiatkoch sezóny aj Róbert Bab, ktorý bol jeden z najpracovitejších členov organizačného výboru počas všetkých ročníkov celomestskej záhradkárskej výstavy



Starosta Podunajských Biskupíc Mgr. Zoltán Pék a tajomníčka MsV SZZ Mária Kollárová otvárajú výstavu.



Bonsaje Jaroslava Nemca získali v kategórii kvety, okrasné a liečivé rastliny ocenenie šampióna a druhú cenu v hlasovaní návštevníkov.



Zoltán Tóth získal v kategórii ovocie 1. cenu.



Expozícia Ing. Jozefa Pokojného získala v kategórii ovocie ocenenie šampióna a tretie miesto v hlasovaní návštevníkov.

(opustil nás navždy v druhej polovici novembra – Robi, ďakujeme, česť Tvojej pamiatke). Z mestského výboru sa zapojili Mária Kollárová a Zlatica Kinčeková. Pri inštalovaní výstavy veľmi pomohli zamestnanci kultúrnych zariadení Múú Beáta Prekopová, Ľudmila Činovská, Lívia Kollerová a Róbert Molnár. Záverom treba všetkým menovaným i nemenovaným, ktorí sa akýmkoľvek spôsobom zaslúžili o úspešnú prípravu a priebeh celomestskej záhradkárskej výstavy v Podunajských Biskupiciach, ešte raz vysloviť veľkú vďaku.

Prajeme všetkým záhradkárom a aj všetkým obyvateľom MČ Podunajských Biskupíc do nového roka 2020 veľa zdravia, šťastia, pokoja, lásky a úspechov.

doc. RNDr. Ladislav Guller, CSc.
predseda org. výboru a ZO SZZ

December bohatý na aktivity

December je v Základnej škole na Bieloruskej ulici vždy bohatý na rôzne aktivity a podujatia. Na začiatku nás potešila informácia, že škola bola odmenená za mimoriadne výsledky žiakov v školskom roku 2018/19. 4. decembra sme si vypočuli výchovný koncert na tému Vianočné piesne v Európe. 6. decembra k nám prišiel Mikuláš trochu netradične. Deviatci sa prezliekli za Mikulášsku družinu a po triedach rozdávali drobné darčeky. Aké? Sladké.

Vyvrcholením bol projektový deň, ktorý sa končil jarmokom. Milo nás prekvapila vysoká účasť rodičov. Darčekom, koláčikom bolo neúrekom a bolo z čoho vyberať. A tak sme si naplnili brušká aj vybrali darčeky pre najbližších. V tento deň sa naši športovci umiestnili na 2. mieste v projekte Športom za duševné zdravie detí. 16. decembra sme sa stretli s pánom starostom Podunajských Biskupíc v Dažďovej záhrade.



18. decembra boli prváčikovia na divadelnom predstavení *Rozprávka o Ježiškovi*. Zasúťažili sme si v prednese povestí Šaliansky Maľko a v rátaní matematických príkladov na Pytagoriáde. A popritom sme sa riadne učili, preverovali sa naše vedomosti, odpovedali sme na známky. A už veľmi sme sa tešili na vianočné prázdniny.

Mgr. Katarína Jandová
riaditeľka ZŠ Bieloruská

Každoročný vianočný jarmok

Ako každý rok sa v stredu 18. decembra rozozvučali na ZŠ Podzáhradnej vianočné melódie a pani učiteľky a vychovávateľky pripravili pre svojich žiakov a rodičov milú akciu Vianočný jarmok. V aule školy si mohli rodičia a priatelia školy kúpiť drobné darčeky, ktoré žiaci vyrobili za symbolické ceny, v jedálni s pani vychovávateľkami si vyrábali vianočné ikebany, voňavý pomaranč, či ponúkali sa

masťným chlebíkom a voňavým punčom. Vianočnú atmosféru nám spríjemnili tanečníci z našich krúžkov Gaia a Hip-hop. Ďakujeme všetkým za účasť a prajeme všetko dobré v Novom roku 2020.

Mgr. Gabriela Fajnorová
zástupkyňa ZŠ Podzáhradná



Na prírodovednej konferencii

Dňa 14. novembra som sa už po treťi raz zúčastnil Prírodovednej konferencie, ktorú usporiadala senecká Základná škola Alberta Molnára Szencziho. Nejde o súťaž – podstatou tejto konferencie je, aby študenti maďarských základných škôl druhého stupňa odprezentovali svoje vedomosti z prírodovedy pred výborom a ostatnými prítomnými. Všetci účastníci, ktorí mali tú odvahu postaviť sa pred ostatných a hovoriť o jednej téme súvisiacou s prírodovedou, boli po konferencii pochválení a odmenení. Našu školu sme reprezentovali dvaja: Sára Urbánová zo 6. ročníka a ja z 9. ročníka.

S pomocou môjho učiteľa prírodovedných predmetov, Ladislavom Bertom, som tento rok pripravil prezentáciu o psychológii. Najprv som hovoril o histórii psychológie a potom som prítomným predviedol menšie prieskumy urobené na našej škole. Prvý prieskum som urobil medzi mojimi učiteľmi. Dal som im psychologický test temperamentu a poprosil som ich, aby zo štyridsiatich možností zakrúžkovali tie tvrdenia, s ktorými sa stotožňujú. Z tohto prieskumu som sa dozvedel, že väčšina mojich učiteľov patrí medzi melancholikov, ďalej medzi flegmatikov, cholerikov a sangvinikov. Druhý psychologický prieskum som urobil medzi študentmi 8. a 9. ročníka našej školy. Pripravil som pre nich dotazník s piatimi otázkami. Podľa dotazníku som zistil, nakoľko sú moji spolužiaci kreatívni. Ōsmaci



dosiahli priemerný počet bodov, no podľa testu boli deviatci o niečo kreatívnejší a vynaliezavejší.

Po konferencii som mal dobrý pocit, pretože sa mi podarilo predviesť svoju prezentáciu o psychológii. Myslím si, že psychológia je veľmi dôležitá, je to veda o kognitívnom sebaapoznaní. Dnes sa s ňou stretávame v každodennom živote takmer všade. V školstve, marketingu, ba aj v politike.

Richard Richter, žiak 9. ročníka
na ZŠ s MŠ s VJM Vetárska

Természettudományi konferencián

November 14-én harmadszor vettem részt azon a Természettudományi diákkonferencián, amelyet immár negyedik alkalommal rendezett meg a Szenczi Molnár Albert Alapiskola. Ez nem verseny – ennek a konferenciának az a célja, hogy a magyar alapiskolák felső fokos tanulói olyan témakörrel prezentáljanak a bizottság, s a jelenlévők előtt, ami érdekli őket. Az összes olyan

tanuló, aki ki mer állni más emberek elé és beszélni egy természettudományi témakörrel a konferencia után meg van ajándékozva és dicséretben részesül. Iskolánkat ketten reprezentáltuk: Urbán Sára a 6. és én a 9. évfolyamból.

Ebben az évben a természettudomány-szakos tanárom segítségével, Berta Lászlóval a pszichológiáról, azaz lélektanról készítettem prezentációt. Először a lélektan történelméről, s utána az iskolában végzett felmérésekről beszéltem. Az első felmérést a tanáraink közt végeztem. Kiosztottam nekik egy kérdőívet, egy vérmérséklettesztet 40 válaszlehetőséggel, s arra kértem őket, hogy karikázzák be azokat az állításokat, melyek jellemzőek rájuk. A felmérésből kifolyólag megállapítottam, hogy a tanáraink főleg melankolikus, továbbá flegmatikus, kolerikus és szangvinikus vérmérsékletűek. A második felmérést az osztály- és iskolatársaimon végeztem, a 8. és a 9. osztályos tanulókon. Nekik is egy ötkérdéses kérdőívet adtam. A kreativitás teszt alapján rájöttem, hogy a nyolcadikosok elérték az átlag pontszámot, miközben a kilencedikesek valamivel kreatívabbak, s ötletesebbek voltak.

A konferencia után jó érzés töltött el, mert sikerült előadnom a pszichológiáról szóló kiselőadásomat. Úgy gondolom, hogy a pszichológia nagyon fontos, ez egy kognitív tudomány. A mindennapi életünkben majdnem mindenhol ott van a lélektan. Akár az oktatásban, marketingben, vagy a politikában is.

Richter Richárd, 9. osztályos tanuló
Alapiskola és Óvoda, Pozsonypüspöki

Spomienky



„Tam niekde medzi hviezdami, máme niekoho, na koho nikdy nezabudneme. More lásky si so sebou vzal, hory bolesti zanechal.“

Dňa 10. januára uplynú 4 roky od úmrtia nášho milovaného manžela a otca **Pavla Daniela**. S láskou v srdci spomínajú manželka a dcéry s rodinami.



„Spustla záhrada, spustol dvor, ticho je v dome, nepočuť Tvoje kroky v ňom“.

Uplynú 2 roky od smutnej chvíle, keď nás 29. januára 2018 navždy opustil náš milovaný manžel, otec a dedko **Štefan Kiss**. So žiaľom v srdci spomínajú manželka Eva a deti Eva a Pišta s rodinami. Nech odpočíva v pokoji!

„Csendesen elementél mint a lenyugvo nap, de szívbőlben élsz és örökre itt maradsz!“

2018 január 29-én dobbant utolsó nemes, szerető szíve a drága férjem, édesapám, nagyapám **Kiss István**. Emléket őrizve szeretettel gondolok rá, felesége Éva és gyermekei Éva és Pityu családjukal. Nyugodjon békében!

Matričný úrad a evidencia pobytu obyvateľov informuje o pohybe obyvateľov za december 2019:

Počet narodených detí s trvalým pobytom v mestskej časti	29
Počet uzavretých manželstiev v mestskej časti	2
Počet zomrelých v mestskej časti	18
Počet zomrelých obyvateľov, ktorí mali trvalý pobyt v mestskej časti	16
Počet nových obyvateľov prihlásených na trvalý pobyt	62
Počet nových obyvateľov prihlásených na prechodný pobyt	5

Určené sobášne dni „bez poplatku“ na rok 2020

Január	10. 1. 2020, 25. 1. 2020	Júl	10. 7. 2020, 25. 7. 2020
Február	7. 2. 2020, 15. 2. 2020	August	7. 8. 2020, 22. 8. 2020
Marec	6. 3. 2020, 21. 3. 2020	September	11. 9. 2020, 26. 9. 2020
Apríl	3. 4. 2020, 18. 4. 2020	Október	9. 10. 2020, 24. 10. 2020
Máj	15. 5. 2020, 30. 5. 2020	November	13. 11. 2020, 28. 11. 2020
Jún	12. 6. 2020, 20. 6. 2020	December	4. 12. 2020, 12. 12. 2020

Spracovala: Mgr. Zuzana Dinková, vedúca matričného úradu a EPO

Pomôžte nám zostaviť kroniku Podunajských Biskupíc!

Máte informáciu týkajúcu sa udalostí z rokov 2018/2019 v Podunajských Biskupiciach, ktorá nebola publikovaná v Biskupických novinách? Napíšte nám o nej na adresu biskupice.spomienky@gmail.com, aby sme o nej mohli informovať v kronike našej mestskej časti.

Aj v uplynulom roku pokračoval projekt o.z. Historickéj spoločnosti Podunajské Biskupice pod názvom *Podunajské Biskupice v spomienkach*, v rámci ktorého sa uskutočnila séria rozhovorov s Biskupičanmi o ich spomienkach na našu minulosť. Projekt bol podporený dotáciou z Bratislavského samosprávneho kraja.

Ak sa tiež chcete zúčastniť projektu alebo sa podeliť o fotografie či iný zaujímavý materiál, napíšte nám na adresu biskupice.spomienky@gmail.com.



Zápis do prvých ročníkov základných škôl

Zápis detí do prvých ročníkov základných škôl v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice pre školský rok 2020/2021 sa uskutoční v **piatok 3. apríla 2020 od 14.00 – 18.00 h. a v sobotu 4. apríla 2020 od 08.00 – 12.00 h.**

Prijímanie detí do materských škôl

Podávanie žiadostí pre prijatie detí do materskej školy pre školský rok 2020/2021 v materských školách v zriaďovateľskej pôsobnosti Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice sa uskutoční v termíne **od 15. apríla do 22. apríla 2020.**



Dobrovoľnícka skupina Vríba HĽADÁ NOVÝCH DOBROVOĽNÍKOV!!!



Máte dostatok voľného času a radi by ste sa stali dobrovoľníkom na onkológii?
Momentálne hľadáme dobrovoľníkov na tieto aktivity:

- Roznášanie teplých nápojov pacientom čakajúcim v čakárňach na vyšetrenie (DOOBEDA)
- Sprevádzanie onkologických pacientov na oddelení (rozhovory, hranie hier) (POOBEDE)
- Vedenie tvorivých dielní (POOBEDE)



Ak Vás táto dobrovoľnícka ponuka oslovila, viac informácií a potrebné podmienky, ktoré musí každý uchádzač spĺňať si prečítajte na

www.dsvrba.sk alebo sa informujte priamo u

koordinátorky dobrovoľníkov : 0948 100 539, koordinatorka@dsvrba.sk

Ak máte záujem prihláste sa čím skôr, **najneskôr však do 23.1. 2020**

NOVOOTVORENÁ

KLÚČOVÁ SLUŽBA a predajňa SATELITNEJ TECHNIKY

KLÚČOVÁ SLUŽBA

- cylindrické
- dózické
- fazónkové
- schránkové
- jamkové
- autokľúče
- zjednotenie vložiek
- uzamykacie systémy
- gravírovanie

Doplňkový sortiment

- cylindrické vložky
- visiace zámky
- kovanie, zámky
- baterky-výmena
- vchodové čipy
- príviesky, popisky na kľúče
- sprej na mazanie vložiek
- poštové schránky

SATELITNÁ TECHNIKA

- satelitné a DVBT prijímače
- paraboly
- konzoly
- LNB
- karty, moduly
- kable, koncovky
- diaľkové ovládače

Doplňkový sortiment

- videovrátniky
- kamery, alarmy
- bezdrôtové meteorostanice
- bezdrôtové zvončeky
- LED žiarovky

AKCIA! -20% na kľúče celý DECEMBER!!!!

EVVA
access to security

dorma
kaba

GE
by Kaba

FAB
ASSA ABLOY

DIGI

freeSAT

SKYLINK



káblová televízia
UPC



0907 266 660

www.kamery-alarmy.sk

KAZANSKÁ ul. 46

Bratislava - Podunajské Biskupice

microlife®

Bezdotykový infra teplomer, meranie telesnej teploty aj **spiacemu dieťaťu!**
Možnosť **vypnúť zvukovú signalizáciu!**

3 in 1
36.2°C
37.6°C

super cena

NC 100

- vysoká presnosť
- komfortné automat. meranie
- meranie **3 v 1** teploty tela, mlieka/kúpeľa, vzduchu

A2 ACCURATE

- **PAD** – včasná detekcia srdcovej arytmie
- Gentle – jemné nafúknutie manžety
- pamäť na 30 meraní

Klinicky validované 5 rokov záruka

Swiss Brand

MODERNÉ RIEŠENIA PRE ZDRAVIE

KDE? ...v lekárni ZELENÁ FARMÁCIA

Uzbecká 20/A, Bratislava, tel. 02/4524 5135.
0918 901 090; **PO-PI** 8⁰⁰-18⁰⁰ & **SO** 8⁰⁰-12⁰⁰ **JANUÁR 2020**

ZELENÁ FARMÁCIA

■ **LEKY SI VYZDVIHNETE NA 1 NÁVŠTEVU!**

Zabezpečíme vám lieky a zdravotnícke pomôcky na dohodutý čas. Pošlite recept na e-mail/MMS (bez osob. údajov) alebo volajte **0918 901 090**

- široká ponuka liekov a doplnkov
- individuálna príprava liekov + **PORADENSTVO A ÚSMEV NÁVŠTE**
- meranie krvného tlaku, cholesterolu, glukózy
- veterinárne prípravky – odcervenie, vitamíny...
- zdravotnícke pomôcky, digit. tlakomery, teplomery
- **PARKOVANIE PRI LEKÁRNI!**

Jamieson
NATURAL SOURCES

Zvyšovanie **IMUNITY** podpora **TRÁVENIA**

Women's Probiotic
7 Billion

-10%

KOMPLEXNÉ FITNESS CENTRUM

- FITNESS ZÓNA
- FUNKČNÁ ZÓNA
- MASÁŽE
- VYŽIVOVÉ PORADENSTVO
- OBCHOD

Skupinové tréningy:

- silovo-kondičný tréning (cross-fit)
- starter camp
- power yoga
- Mladý atlét I a II (6-11r. a 11-18 r.)

Fitness Tryskáč
Padlých hrdinov 71, Bratislava
www.fitnesstryskac.sk
Tel.: 0911 352 264



Starosta Mestskej časti Bratislava — Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék v spolupráci s o.z. Naše Podunajské Biskupice -
- A mi Pozsonypüspökink vás srdečne pozývajú na

VALENTÍNSKY KONCERT

13.
február
2020

19⁰⁰

Dom kultúry Vetvár
Biskupická 15



*Cséregi Éva
Kökény Attila*



Starosta Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na podujatie

Fašiangová zabíjačková sobota

22.
február
2020
9⁰⁰



Tryskáč pub & restaurant
Padlých hrdinov 71

- topenie škvariet
- ukážky spracovania
mäsa, jaterníc,
klobások

Hrá **Krojovanka**



Starosta mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na

TRI TVORIVÉ TVORY



DOM KULTÚRY VETVÁR **11.3.**
Biskupická 15 **12 €** **19⁰⁰**

Predpredaj v Darčekovej predajni na Trojičnom námestí,
www.ticketportal.sk, rezervácie na t.č.: 02/45 242 653, 0911 463 727

www.trite.eu ticketportal.sk www.biskupice.sk

Oficiálna stránka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice



Starosta mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice
Mgr. Zoltán Pék vás srdečne pozýva na podujatia

13.
február
2020
19⁰⁰

Valentínsky koncert

DK Vetvár, Biskupická 15

Vystúpia **Cséregi Éva**

a **Kökény Attila**

Koná sa v spolupráci s o.z. Naše Podunajské Biskupice - A mi Pozsonypüspökink

20.
február
2020
16⁰⁰

Tančiareň pre seniorov

DK Vetvár, Biskupická 15

Hrá **Charlie's Duo**

Podujatie sa opakuje pravidelne

21.
február
2020
19⁰⁰

Oldies party

Tryskáč pub & restaurant

Padlých hrdinov 71

22.
február
2020
9⁰⁰

Fašiangová zabíjačková sobota

Tryskáč pub & restaurant

Padlých hrdinov 71

11.
marec
2020
19⁰⁰

Tri tvorivé tvory

Standup komédia

DK Vetvár, Biskupická 15

Účinkujú Juraj "Šoko" Tabaček,

Lukáš "Pucho" Púchovský

a Stanislav "Stanley" Staško

3.
apríl
2020
10⁰⁰

2. ročník zdobenia veľkonočného stromu

Trojičné námestie

30.
apríl
2020
10⁰⁰

Stavanie mája

Trojičné námestie a priestranstvo
pri Pošte na Uzbeckej ulici

Viac info: www.biskupice.sk
02/45 242 653, 0911/463 727

Oficiálna stránka Mestskej časti Bratislava – Podunajské Biskupice